

# AGREGAT PRĄDOTWÓRCZY

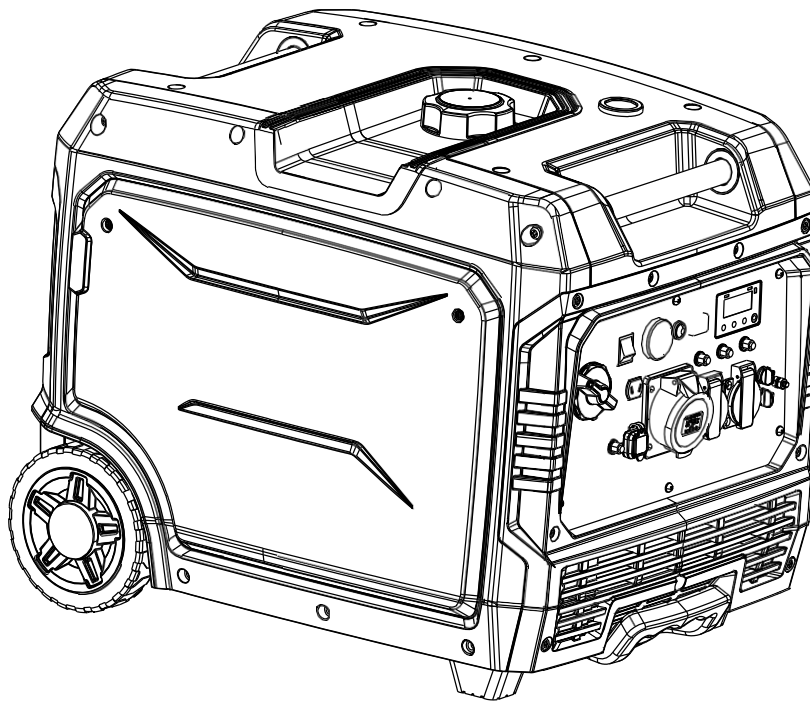
## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

**KRAFT&DELE**

PROFESSIONAL

KD3164



The picture is only for your reference



# WPROWADZENIE

Dziękujemy za zakup tego wysokiej jakości przenośnego generatora. Przy obsłudze i konserwacji produktu zgodnie z instrukcją, generator będzie służył Państwu przez wiele lat.

## Dane techniczne

Model	KD3164
Woltaż	230V
Częstotliwość	50Hz
Moc nominalna	6,5kW
Moc maksymalna	6,7kW
Możliwość łączenia:	TAK
Typ silnika:	4 Stroke/ Single Cylinder/ OHV
Pojemność:	298CC
Zbiornik paliwa:	15L
Pojemność oleju:	0.65L±0.05
Typ startu:	Recoil start/E-start/One push start
Bateria:	6.5Ah
Rozmiar:	680×530×550
Waga netto	60kg
Hałas	68dBA

**Moc znamionowa generatora, należy stosować następujące standardowe warunki odniesienia**

- Całkowite ciśnienie barometryczne: **100kPa**
- Temperatura powietrza otoczenia: **298K (25°C)**
- Wilgotność względna: **30%**
- Wysokość n.p.m.: **0m**

## Symbole



Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią, jeśli nie uda się jej uniknąć.



Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może skutkować uszkodzeniem sprzętu lub mienia.

Uwaga	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi	Nosić ochronę przed hałasem
Zagrożenie tlenkiem węgla (CO)	Zagrożenie pożarowe	Ryzyko eksplozji
Zagrożenie elektryczne	Ryzyko poparzenia	Niebezpieczeństwo podważenia

## Instrukcje bezpieczeństwa

Producent nie jest w stanie przewidzieć wszystkich możliwych niebezpiecznych okoliczności, z którymi może spotkać się użytkownik. Dlatego ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji, na metkach i naklejkach nie są wyczerpujące. Aby uniknąć wypadków, użytkownik musi zrozumieć i przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji oraz kierować się zdrowym rozsądkiem.



**Przed użyciem należy przeczytać i zrozumieć całą instrukcję obsługi. Niewłaściwe użycie generatora może spowodować poważne obrażenia lub śmierć..**



**Spaliny silnikowe zawierają substancje chemiczne, które mogą powodować raka i wady wrodzone.**

- Zawsze myj ręce po kontakcie z generatorem



**Paliwo jest łatwopalne i zapalne. Nie uzupełniać paliwa podczas pracy. Nie uzupełniać paliwa podczas palenia ani w pobliżu otwartego ognia. Nie rozlewać paliwa..**

# ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



**Spaliny są trujące, nie należy używać urządzenia w pomieszczeniu bez wentylacji.**

- Używanie generatora w pomieszczeniu **MOŻE ZABIĆ CIĘ W KILKA MINUT!**
- Tlenek węgla to trujący, bezwonny gaz, który może powodować ból głowy, dezorientację, zmęczenie, nudności, omdlenia, nudności, drgawki, a nawet śmierć. Jeśli wystąpi którykolwiek z tych objawów, **NATYCHMIAST** wyjdź na świeże powietrze i zasięgnij porady lekarza.
- Nigdy nie używaj urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych, pod zadaszeniem ani w przestrzeni zamkniętej, nawet jeśli drzwi i okna są otwarte.
- Zainstaluj alarm tlenku węgla zasilany bateryjnie w pobliżu sypialni.
- Unikaj przedostawania się spalin z tego urządzenia do przestrzeni zamkniętej przez okna, drzwi, otwory wentylacyjne lub inne otwory.
- Podczas pracy w miejscach, w których istnieje ryzyko wdychania oparów, stosuj maskę oddechową zgodnie z instrukcją.



**Nigdy nie przekraczaj dopuszczalnej mocy/natężenia prądu generatora. Może to spowodować uszkodzenie generatora i/lub podłączonych urządzeń elektrycznych.**

- Przed podłączeniem urządzeń elektrycznych do generatora należy sprawdzić wymagania dotyczące napięcia i częstotliwości roboczej.



**Nigdy nie uruchamiaj ani nie wyłączaj silnika, gdy urządzenia elektryczne są podłączone do gniazdek. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie generatora i/lub urządzeń elektrycznych.**

- Zawsze uruchamiaj silnik i odczekaj, aż się ustabilizuje, zanim podłączysz jakiegokolwiek urządzenia elektroniczne.
- Odłącz wszystkie urządzenia elektroniczne przed zatrzymaniem silnika.



**Starer i inne ruchome części mogą zaczepić się o ubranie, biżuterię i włosy.**

- Nie noś luźnej odzieży ani rękawic.
- Zdejmij biżuterię lub inne przedmioty, które mogłyby zostać wciągnięte przez ruchome części.
- Zawiąż lub załóż ochronne nakrycie głowy, aby zabezpieczyć długie włosy..



**Linka pociągowa gwałtownie się cofa i przyciąga ramię w kierunku silnika szybciej, niż można ją puścić, co może spowodować obrażenia.**

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa obrażeń spowodowanych nagłą zmianą kierunku obrotów silnika, należy ciągnąć linkę rozrusznika powoli, aż do wycucia oporu, a następnie pociągnąć szybko..



**Unikać kontaktu z gorącymi elementami urządzenia.**









- Zachowaj ostrożność w pobliżu tłumika, cylindra i innych części silnika, ponieważ mogą być one bardzo gorące.



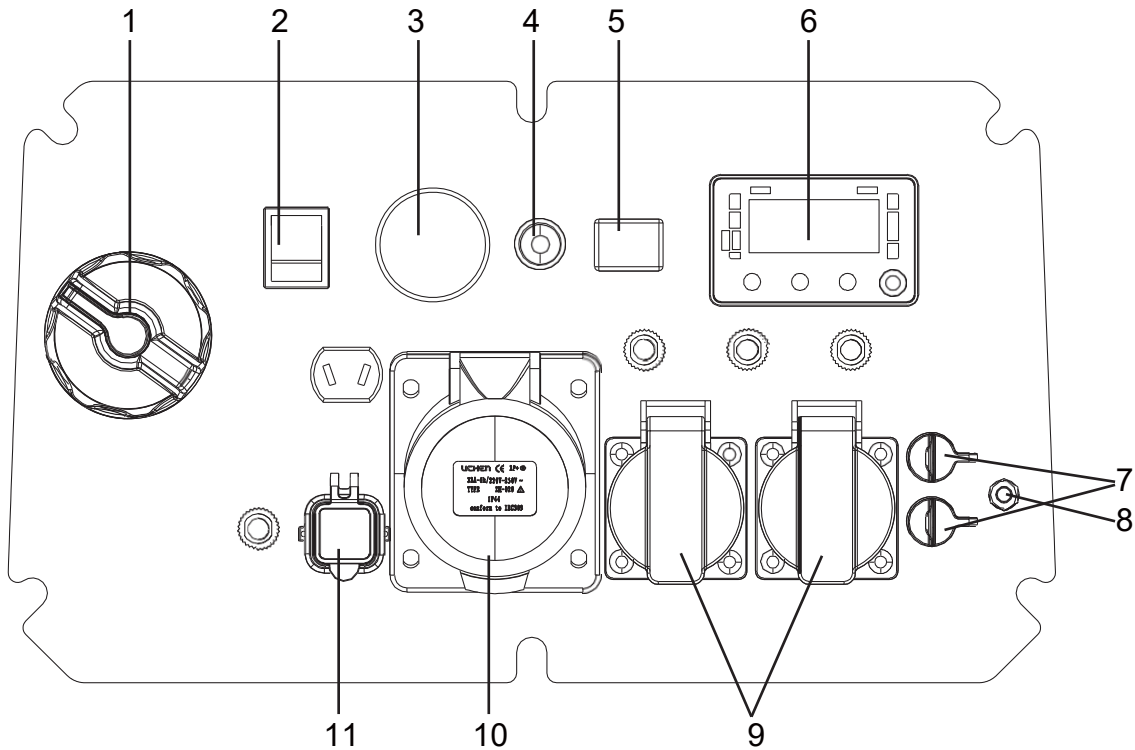
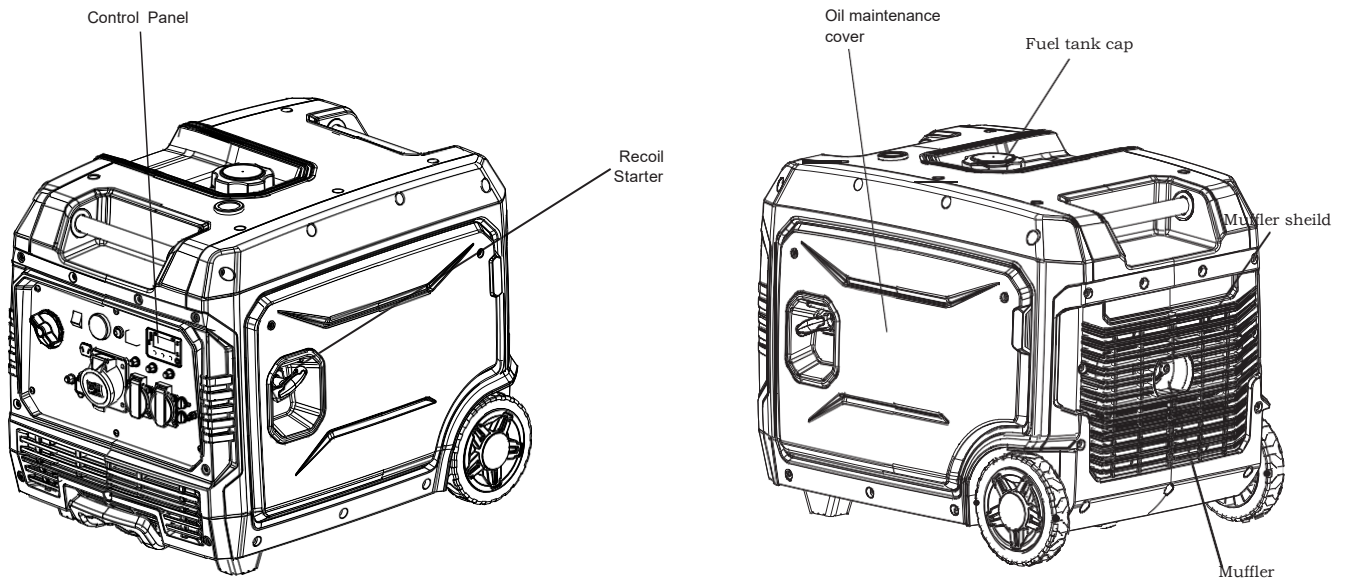
**Środki ostrożności, które powinien zachować użytkownik w przypadku ponownego zasilania przez zespoły prądotwórcze instalacji, w zależności od istniejących środków ochronnych w tej instalacji i obowiązujących przepisów.**



**Użytkownik jest zobowiązany do przestrzegania przepisów bezpieczeństwa elektrycznego obowiązujących w miejscu użytkowania agregatów prądotwórczych.**

 <b>WARNING</b>	 <b>Generator ten wytwarza bardzo wysokie napięcie, które może spowodować oparzenia lub porażenie prądem, powodując poważne obrażenia lub śmierć.</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nigdy nie dotykaj generatora, urządzeń elektronicznych ani przewodów, stojąc w wodzie, boso lub mając mokre ręce lub stopy.</li><li>• Zawsze utrzymuj generator w stanie suchym. Nigdy nie używaj generatora w deszczu lub w wilgotnych warunkach.</li><li>• Nigdy nie podłączaj urządzeń elektronicznych do generatora, których przewody są przetarte, zużyte lub odsłonięte. Nigdy nie dotykaj odsłoniętych przewodów ani nie dotykaj gniazdek.</li><li>• Nigdy nie pozwalaj dzieciom ani osobom niewykwalifikowanym obsługiwać generatora. Dzieci powinny zawsze przebywać w odległości co najmniej 3 metrów od generatora.</li><li>• Jeśli używasz generatora jako źródła zasilania awaryjnego, powiadom dostawcę energii.</li><li>• Jeśli podłączasz generator do instalacji elektrycznej budynku w celu zapewnienia zasilania awaryjnego, musisz zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi zainstalowanie przełącznika transferowego. Brak odłączenia generatora od sieci elektroenergetycznej może spowodować poważne obrażenia lub śmierć w wyniku prac elektrycznych.</li><li>• W przypadku korzystania z przedłużacza lub sieci dystrybucji mobilnej, całkowita długość przewodów o przekroju 1,5 mm<sup>2</sup> nie powinna przekraczać 60 m; dla przekroju 2,5 mm<sup>2</sup> nie powinno to przekraczać 100 m.</li><li>• Agregatu prądotwórczego nie wolno podłączać do innych źródeł zasilania, z wyjątkiem akcesoriów zalecanych przez producenta lub innych agregatów tego samego modelu.</li><li>• Zachowaj niniejszą instrukcję. Często do niej zaglądaj i korzystaj z niej, aby instruować innych użytkowników tego produktu. Jeśli pożyczasz komuś ten produkt, pożycz również tę instrukcję.</li><li>•</li></ul>
 <b>WARNING</b>	 <b>Aby zapobiec porażeniu prądem, generator musi być prawidłowo uziemiony.</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Używaj generatora wyłącznie na równej powierzchni.</li><li>• Zawsze podłączaj nakrętkę i zacisk uziemienia na ramie do odpowiedniego źródła uziemienia.</li></ul>
 <b>WARNING</b>	<b>Używaj tego urządzenia wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nie pomijaj żadnych zabezpieczeń. Części ruchome są zabezpieczone osłonami. Upewnij się, że wszystkie zabezpieczenia są na swoim miejscu.</li><li>• Nigdy nie transportuj ani nie dokonuj regulacji urządzenia podczas jego pracy.</li><li>• Nigdy nie wkładaj przedmiotów przez otwory chłodzące.</li></ul>
 <b>WARNING</b>	<b>Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli jakiegokolwiek jego części są uszkodzone lub ich brakuje. Stosuj wyłącznie części zamienne przeznaczone specjalnie do tego urządzenia.</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Niewłaściwe użytkowanie generatora może spowodować jego uszkodzenie i skrócenie żywotności.</li><li>• Zawsze naprawiaj urządzenie zgodnie z niniejszą instrukcją. W razie pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub skorzystaj z usług wykwalifikowanego serwisu.</li><li>• Wyłącz generator, jeśli występuje problem z zasilaniem, urządzenie nadmiernie wibruje, dymi, iskrzy lub emituje płomień..</li></ul>
 <b>WARNING</b>	 <b>Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń, nie należy podejmować prób samodzielnego podnoszenia generatora..</b>

# CECHY



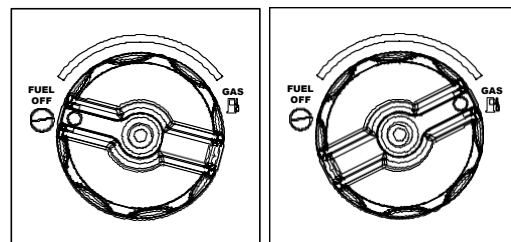
- |  |  |
|--|--|
| 1. Pokrętko paliwa                         | 6. Licznik wielofunkcyjny                                    |
| 2. Przełącznik akumulatora                 | 7. Port równoległy   |
| 3. Przełącznik rozruchu jednym kliknięciem | 8. Zacisk uziemienia   |
| 4. Przełącznik resetowania                 | 9. Gniazdo typu niemieckiego                                 |
| 5. Przełącznik oszczędzania energii        | 10. Gniazdo przemysłowe typu europejskiego z trzema otworami |
|  | 11. Port USB   |

# FUNKCJE PANELU

## Pokrętko startu

Gdy pokrętko rozrusznika znajduje się w pozycji „Paliwo wyłączone”, silnika nie można uruchomić.

Gdy pokrętko rozrusznika znajduje się w pozycji „Benzyna”, a przełącznik paliwa jest w pozycji otwartej, silnik można uruchomić.



## Świeci się Kontrolka pracy

Gdy generator pracuje normalnie, kontrolka „on” świeci na zielono, co oznacza, że generator pracuje normalnie.

## Kontrolka przeciążenia

Gdy kontrolka przeciążenia generatora świeci na czerwono, a obciążenie przekroczy określony prąd, generator włączy zabezpieczenie przeciążeniowe, aby przerwać podawanie prądu. W takim przypadku należy odłączyć urządzenia elektryczne i nacisnąć przycisk „Reset” na panelu, aby zresetować wyjście. Po otwarciu wyłącznika, generator ponownie zacznie podawać prąd na zewnątrz.



## Kontrolka niskiego poziomu oleju

Gdy kontrolka „Niski poziom oleju” świeci na czerwono, oznacza to, że poziom oleju silnikowego jest niższy od ustawionego i należy go uzupełnić.

W takiej sytuacji nie można uruchomić ani używać silnika.

**Uwaga:** Po uruchomieniu generatora kontrolka przeciążenia może zapalić się na kilka sekund. Jest to normalne zjawisko.

# FUNKCJE PANELU

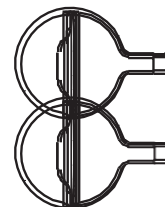
## Sterowanie ECO silnika

- Po ustawieniu przełącznika ECO silnika w pozycji „ON” (wł.), jednostka sterująca oszczędnym automatycznie określa właściwą prędkość obrotową silnika generatora na podstawie podłączonego obciążenia elektronicznego. Zapewnia to doskonałą oszczędność paliwa i redukuje hałas.
- Po ustawieniu przełącznika ECO w pozycji „OFF” (wył.) silnik pracuje z prędkością znamionową 3000 obr./min.

Uwaga: W przypadku korzystania z urządzeń elektronicznych wymagających dużego prądu rozruchowego, np. sprężarki, przełącznik ECO należy ustawić w pozycji „OFF”.

## Gniazda równoległe

Znajdujące się po prawej stronie panelu gniazda równoległe generatora umożliwiają użytkownikowi jednoczesne uruchomienie dwóch generatorów. Do tego celu wymagane są specjalne kable.



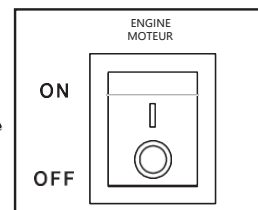
**Nigdy nie podłączaj generatorów różnych modeli.**

- Podłączaj ten generator wyłącznie do innego generatora standardowego lub towarzyszącego.
- Do podłączania generatorów używaj wyłącznie zatwierdzonych przez producenta zestawów kabli do pracy równoległej.

# FUNKCJE PANELU

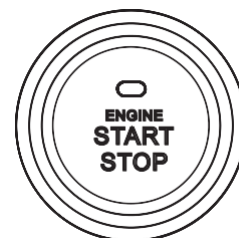
## Przełącznik akumulatora

Podczas uruchamiania generatora włącz przełącznik i wyłącz go, gdy nie jest używany..



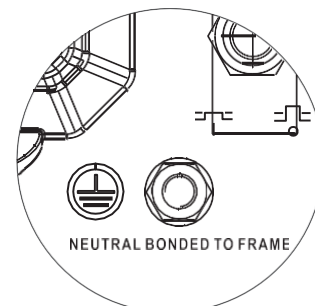
## Przycisk Start/Stop

Gdy włącznik akumulatora jest włączony, długie naciśnięcie spowoduje automatyczne uruchomienie generatora, a ponowne naciśnięcie spowoduje jego zatrzymanie..



## Terminal naziemny

Zacisk uziemienia generatora musi być zawsze używany do podłączenia generatora do pręta uziemienia. Podłącz zacisk uziemienia do pręta uziemienia za pomocą przewodu miedzianego nr 8 AWG (American Wire Gage). Przewód łączy się z zaciskiem między podkładką zabezpieczającą a nakrętką. Dokręć nakrętkę mocno, aby zapewnić prawidłowe połączenie. Uziemienie generatora chroni przed porażeniem prądem elektrycznym spowodowanym nagromadzeniem elektryczności statycznej lub niewykrytymi zwarciami doziemnymi..



**WARNING**



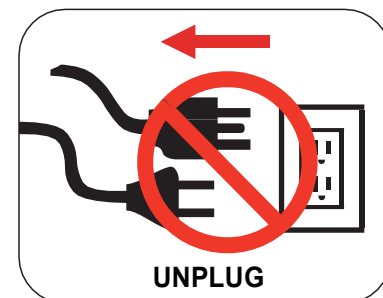
**Aby zapobiec porażeniu prądem, generator musi być prawidłowo uziemiony.**

- Używaj generatora wyłącznie na równej powierzchni.
- Zawsze podłączaj nakrętkę i zacisk uziemienia na ramie do odpowiedniego źródła uziemienia.

# MONTAŻ

## Podłączanie generatora do instalacji elektrycznej

- W przypadku podłączania generatora do instalacji elektrycznej budynku w celu zapewnienia zasilania rezerwowego, Zasilanie z generatora musi być odłączone od wyłącznika automatycznego lub alternatywnego źródła zasilania. Podłączenie musi być zgodne ze wszystkimi przepisami elektrycznymi i obowiązującymi przepisami.



Nigdy nie podłączaj generatora bezpośrednio do domowego źródła zasilania. Podłączenie musi być zgodne ze wszystkimi normami elektrycznymi i obowiązującymi przepisami..



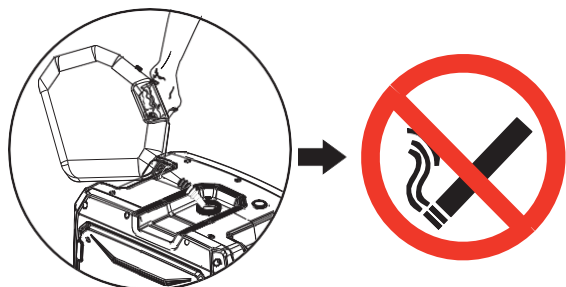
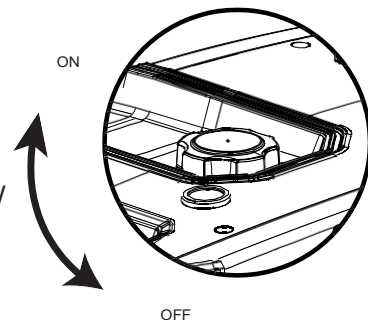
**Ten generator wytwarza bardzo wysokie napięcie, które może spowodować oparzenia lub porażenie prądem, powodując poważne obrażenia lub śmierć..**

- Nigdy nie dotykaj generatora, urządzeń elektronicznych ani przewodów, stojąc w wodzie, boso lub mając mokre ręce lub stopy.
- Zawsze utrzymuj generator w stanie suchym. Nigdy nie używaj generatora w deszczu ani w mokrych warunkach.
- Nigdy nie podłączaj urządzeń elektronicznych do generatora, których przewody są przetarte, zużyte lub odsłonięte. Nigdy nie dotykaj odsłoniętych przewodów ani nie dotykaj gniazdek.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom ani osobom niewykwalifikowanym obsługiwać generatora. Dzieci powinny zawsze znajdować się w odległości co najmniej 3 metrów od generatora.
- Jeśli używasz generatora jako źródła zasilania awaryjnego, powiadom dostawcę energii.
- Jeśli podłączasz generator do instalacji elektrycznej budynku w celu zapewnienia zasilania awaryjnego, musisz zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi zainstalowanie przełącznika transferowego. Nieodłączenie generatora od sieci elektrycznej może spowodować poważne obrażenia lub śmierć w wyniku prac elektrycznych.
- W przypadku stosowania linii przedłużających lub sieci dystrybucji mobilnej, całkowita długość linii o przekroju 1,5 mm<sup>2</sup> nie powinna przekraczać 60 m; dla przekroju 2,5 mm<sup>2</sup> nie powinna przekraczać 100 m.
- Agregatu prądotwórczego nie wolno podłączać do innych źródeł zasilania, z wyjątkiem akcesoriów zalecanych przez producenta lub innych agregatów tego samego modelu.
- Zachowaj niniejszą instrukcję. Często do niej zaglądaj i korzystaj z niej, aby instruować innych użytkowników tego produktu. Jeśli pożyczasz komuś ten produkt, pożycz również tę instrukcję.
- Ze względu na duże naprężenia mechaniczne należy stosować wyłącznie wytrzymałe, elastyczne kable w osłonie gumowej (zgodne z normą IEC60245-4) lub ich odpowiedniki..

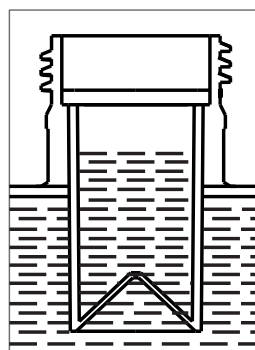
# MONTAŻ

## Dodawanie paliwa

- Ustaw generator na czystej i równej powierzchni w dobrze wentylowanym miejscu.
- Odkręć korek wlewu paliwa.
- Włóż wyciek do zbiornika paliwa i ostrożnie wlewaj benzynę, aż do poziomu paliwa około 3,8 cm poniżej krawędzi szyjki. Uważaj, aby nie przepełnić zbiornika, aby wyciekły miejsce na rozszerzanie się paliwa.
- Załóż korek wlewu paliwa i mocno go dokręć..



Nie palić podczas dolewania paliwa.



Do not to overfill the tank to provide space for fuel expansion.

## Adding / Checking Engine Oil (See fig 4)

Dołączony, zalecany typ oleju do typowego użytku to olej silnikowy 10W-30. W przypadku eksploatacji generatora w ekstremalnych temperaturach, należy zapoznać się z poniższą tabelą.

Recommended Engine Oil Type								
		10W-30						
	5W-30					10W-40		
	5W-30 Synthetic							
	-20	0	20	40	60	80	100	120
°C	-28.9	-17.8	-6.7	4.4	15.6	26.7	37.8	48.9
Ambient Temperature								

# MONTAŻ

Sprawdź poziom oleju silnikowego przed każdym użyciem lub co 8 godzin pracy.

I Wyłącz generator i pozwól mu ostygnąć przez co najmniej pięć minut.

I Ustaw generator na równej powierzchni w dobrze wentylowanym miejscu.

I Odkręć śrubę.

I Zdejmij pokrywę serwisową silnika.

I Wyczyść obszar wokół prętowego wskaźnika poziomu oleju. Pierwsze napełnienie olejem:

I Powoli odkręć i wyjmij prętowy wskaźnik poziomu oleju.

I Używając lejka, powoli wlej dołączony olej silnikowy do otworu wlewowego.

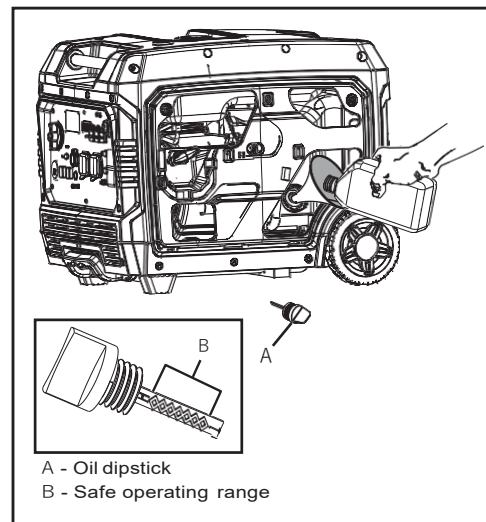
Często zatrzymuj silnik, aby upewnić się, że nie przepełnisz. UWAGA: Generator został przetestowany funkcjonalnie w fabryce i może zawierać minimalną ilość oleju resztkowego. Do uruchomienia urządzenia wymagany jest dodatkowy olej.

Nie przepełniaj.

- Wymień i dokręć bagnet oleju.
- Załóż pokrywę serwisową silnika i dokręć śruby.
- Aby sprawdzić poziom oleju:
- Powoli odkręć i wyjmij bagnet oleju.
- Wyczyść bagnet i włóż go ponownie do otworu wlewu oleju. Nie wkręcaj bagnetu.
- Wyjmij bagnet i sprawdź, czy poziom oleju mieści się w bezpiecznym zakresie roboczym.
- Jeśli poziom oleju jest niski, dolewaj zalecany olej silnikowy stopniowo i sprawdzaj poziom, aż będzie w bezpiecznym zakresie roboczym.
- Wymień bagnet oleju i dokręć go ręcznie.
- Załóż pokrywę serwisową silnika i dokręć śruby.

**Zalecany olej: SAE 10W-**

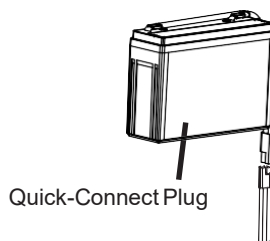
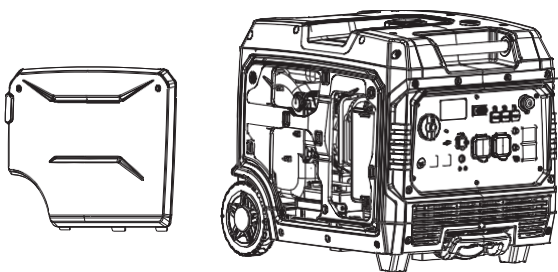
**30 Pojemność oleju: 0,65 l**



Generator has been shipped without engine oil. You must add oil before first operating this generator. Always check oil level before each operation.

## Podłącz akumulator

- Zdejmij prawy panel boczny, a następnie znajdź akumulator.
- W akumulatorze znajduje się fabrycznie zamontowana szybkozłączka, którą należy połączyć ze sobą..



# OBSŁUGA

## Uziemienie generatora

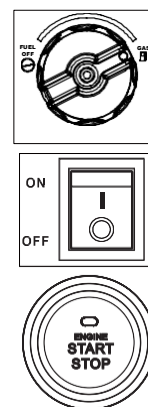
Aby uniknąć porażenia prądem, generator musi zostać prawidłowo uziemiony przed użyciem. Instrukcje znajdują się w sekcji Funkcje panelu sterowania, str. 11.

Standardowe warunki atmosferyczne: Temperatura otoczenia: 25°C (77°F) Ciśnienie barometryczne: 100 kPa  
Wilgotność względna: 30%

Moc generatora będzie się zmieniać w zależności od zmian temperatury, wysokości i wilgotności. Jeśli temperatura, wilgotność lub wysokość są wyższe niż standardowe warunki atmosferyczne, moc generatora ulegnie zmniejszeniu. Dlatego należy zmniejszyć obciążenie podłączone do generatora..

## Jak uruchomić silnik

- Ustaw generator na równej powierzchni. Wszystkie obciążenia elektryczne **MUSZĄ** być odłączone od generatora.
- Obróć pokrętkę przełącznika do pozycji Benzyna.
- Przetwórz przełącznik akumulatora w pozycję ON.
- Długie naciśnięcie przycisku startowego spowoduje automatyczne uruchomienie silnika. W przypadku niepowodzenia, silnik uruchomi się automatycznie dwukrotnie.
- Gdy bateria się wyczerpie, zacznij w następujący sposób:

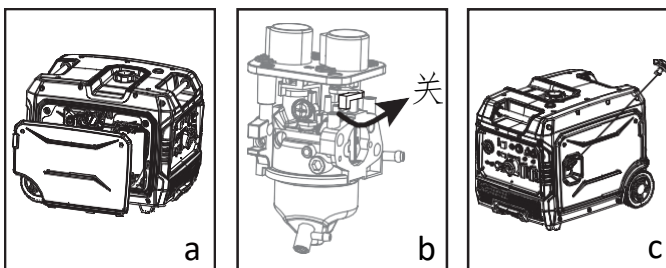


a. Otwórz panel boczny;

b. Ręcznie wyreguluj przepustnicę, aby ją zamknąć;

c. Uruchom ręcznie

d. Złóż przesłonę.



A. Gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 0°C (32°F), czas nagrzewania wynosi 3 min.

B. Gdy temperatura otoczenia jest wyższa niż 0°C, czas nagrzewania wynosi 1 min.

C. Po upływie powyższego czasu zaleca się wyłączenie trybu oszczędzania energii.

## Podłączanie urządzeń elektrycznych

Wskazówka: Podczas korzystania z następujących urządzeń, takich jak sprężarki powietrza i pompy głębinowe, należy wyłączyć tryb oszczędzania energii ze względu na duży prąd rozruchowy wymagany do ich uruchomienia.

# OBSŁUGA

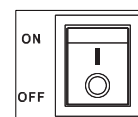
## Jak zatrzymać silnik

•• Odłącz wszelkie urządzenia elektroniczne. Wszystkie odbiorniki MUSZA być odłączone od generatora. Nigdy nie uruchamiaj ani nie zatrzymuj silnika, gdy urządzenia elektryczne są podłączone do gniazdek.

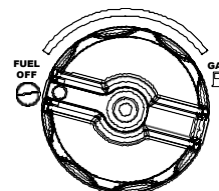
• Jedno naciśnięcie przycisku wyłączania/Jedno naciśnięcie przycisku uruchamiania: Naciśnij przełącznik na 1 sekundę i zwolnij go, aby wyłączyć agregat prądotwórczy;



• Naciśnij wyłącznik zasilania, aby ustawić go w pozycji „Wyłączony”.



•Ustaw przełącznik paliwa w pozycji „Wyłączony”.



**Nigdy nie uruchamiaj ani nie wyłączaj silnika, gdy urządzenia elektryczne są podłączone do gniazdek. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie generatora i/lub podłączonych urządzeń elektrycznych.**

- Zawsze uruchamiaj silnik i poczekaj, aż się ustabilizuje, zanim podłączysz jakiegokolwiek urządzenia elektroniczne.
- Odłącz wszystkie urządzenia elektroniczne przed zatrzymaniem silnika..

# OBSŁUGA

## Jak podłączać urządzenia elektroniczne

1. Przed uruchomieniem generatora
  - Upewnij się, że generator jest uziemiony (instrukcje na stronie 11).
  - Upewnij się, że podłączone obciążenie mieści się w zakresie znamionowej mocy wyjściowej generatora i znamionowego prądu gniazdka.
  - Upewnij się, że wszystkie przewody elektryczne i gniazdka są w dobrym stanie.
  - Upewnij się, że wszystkie urządzenia elektroniczne są wyłączone przed podłączeniem ich do generatora.
1. Uruchom silnik
2. Jeśli podłączone obciążenie jest małe, ustaw przełącznik ECO w pozycji „ON”. W przypadku większego obciążenia lub podłączenia wielu urządzeń elektronicznych ustaw przełącznik ECO w pozycji „OFF”..
3. Upewnij się, że zielona kontrolka pilota prądu przemiennego jest włączona.
4. Po ustabilizowaniu się pracy silnika, podłącz go do zasilania i włącz pierwsze obciążenie. Zdecydowanie zaleca się podłączanie urządzeń o największej mocy wyjściowej jako pierwszych, a urządzeń o najmniejszej mocy wyjściowej jako ostatnich, aby zapobiec przeciążeniu generatora.
6. Przed podłączeniem kolejnego obciążenia należy odczekać, aż moc wyjściowa generatora się ustabilizuje (silnik i podłączone urządzenia będą pracować równomiernie).

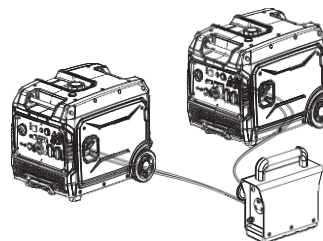
# OBSŁUGA

## Praca równoległa prądu przemiennego

Generator KD3164 występuje w dwóch kompatybilnych ze sobą modelach (Standard i Companion).

Możliwe jest połączenie dwóch generatorów KD3164 ze sobą za pomocą zestawu kabli równoległych.

- Podłącz KABLE DO PRACY RÓWNOLEGŁEJ do dwóch generatorów KD3164 zgodnie z instrukcją dołączoną do zestawu kabli.
- Upewnij się, że przełącznik ECO jest w tej samej pozycji w obu generatorach.
- Przed uruchomieniem silników generatorów wszystkie urządzenia elektroniczne powinny być wyłączone i odłączone od generatorów.
- Uruchom silniki generatorów. Upewnij się, że zielona kontrolka wyjścia świeci się dla każdego generatora.
- Po ustabilizowaniu się pracy silnika podłącz urządzenie elektroniczne do gniazdka prądu przemiennego i włącz pierwsze obciążenie.
- Przed podłączeniem kolejnego obciążenia poczekaj na ustabilizowanie się mocy wyjściowej generatora (silnik i podłączone urządzenia będą pracować równomiernie)..



Większość urządzeń elektronicznych wymaga do uruchomienia mocy przekraczającej ich moc znamionową. Ta dodatkowa moc nazywana jest mocą udarową i zazwyczaj utrzymuje się przez 2-3 sekundy. Podczas uruchamiania urządzenia elektronicznego może zapalić się czerwona kontrolka przeciążenia. Jest to normalne. Jeśli kontrolka nie zgaśnie, należy odłączyć wszystkie urządzenia elektroniczne i wyłączyć silnik. Patrz „Kontrolka przeciążenia silnika” na stronie 9.



**WARNING**

**Do generatora należy podłączać wyłącznie urządzenia elektroniczne, które są w dobrym stanie technicznym i których moc nie przekracza znamionowej mocy generatorów równoległych lub żądanego gniazdka.**

Wadliwe urządzenie lub przewód zasilający może spowodować porażenie prądem. Nie należy używać urządzeń elektronicznych z uszkodzonym przewodem lub wtyczką.

Jeśli urządzenie zaczyna działać nieprawidłowo, staje się powolne lub gaśnie, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od zasilania. Urządzenie może być uszkodzone lub jego znamionowa obciążalność przekracza moc generatora.

Aby uniknąć uszkodzenia generatora lub urządzenia elektronicznego, nie należy podłączać obciążenia do generatora, jeśli jego moc znamionowa przekracza moc gniazdka..



**WARNING**

**Nigdy nie podłączaj generatorów różnych modeli.**

- • Podłączaj ten generator wyłącznie do innego generatora KD3164 lub generatora towarzyszącego KD3164.
- • Do podłączania generatorów należy używać wyłącznie zatwierdzonych przez producenta zestawów kabli do pracy równoległej.
- • Kabel równoległy należy odłączyć w przypadku korzystania tylko z jednego generatora.
- • Nigdy nie odłączaj ani nie wyjmuj kabla do pracy równoległej, gdy generator jest nadal uruchomiony.

# KONSERWACJA

## Nie przeciążaj generatora

Upewnij się, że możesz dostarczyć wystarczającą moc znamionową dla wszystkich urządzeń elektronicznych podłączonych do generatora. Moc znamionowa odnosi się do mocy, jaką generator musi dostarczyć, aby utrzymać urządzenie w działaniu. Moc udarowa odnosi się do mocy, jaką generator musi dostarczyć, aby uruchomić urządzenie elektroniczne. Ten udar mocy, potrzebny do uruchomienia urządzenia, trwa zazwyczaj od 2 do 3 sekund, ale ten dodatkowy prąd wyjściowy należy uwzględnić przy wyborze urządzeń elektronicznych, które planujesz podłączyć do generatora. Aby zapobiec przeciążeniu generatora, wykonaj następujące czynności:

1. Zsumuj całkowitą moc znamionową wszystkich urządzeń elektronicznych, które będą jednocześnie podłączone do generatora.
2. Oszacuj moc udarową, sumując urządzenia o najwyższej mocy wyjściowej (nie ma potrzeby obliczania mocy udarowej dla wszystkich urządzeń, ponieważ należy je podłączać pojedynczo).
3. Dodaj moc udarową do całkowitej mocy znamionowej z kroku 1. Utrzymuj całkowite obciążenie w granicach mocy generatora.

# KONSERWACJA

Regularna konserwacja wydłuży żywotność generatora i poprawi jego wydajność. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z zaniedbania, niewłaściwego użytkowania lub nadużycia ze strony operatora. Aby w pełni skorzystać z gwarancji, operator musi konserwować generator zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji, w tym prawidłowo go przechowywać.



Przed inspekcją lub serwisowaniem maszyny należy upewnić się, że silnik jest wyłączony i żadna część nie jest w ruchu. Odłączyć przewód świecy zapłonowej i odsunąć go od świecy.



Jeśli nie masz pewności, jak wykonać czynność konserwacyjną, oddaj urządzenie do serwisu naszym dealerom.



Używaj wyłącznie naszych specjalistycznych części zamiennych.

## Harmonogram konserwacji

### Kroki przedoperacyjne

Przed uruchomieniem silnika należy wykonać następujące czynności przygotowawcze:

- Sprawdź poziom oleju silnikowego i poziom paliwa w zbiorniku. Sprawdź, czy nie ma wycieków.
- Sprawdź, czy przewód paliwowy nie jest pęknięty lub uszkodzony. W razie potrzeby wymień.
- Upewnij się, że filtr powietrza jest czysty
- Usuń wszelkie zanieczyszczenia nagromadzone na generatorze oraz wokół tłumika i elementów sterujących. Użyj odkurzacza, aby zebrać luźne zanieczyszczenia. Jeśli brud jest mocno zaschnięty, użyj miękkiej szczotki.
- Sprawdź miejsce pracy pod kątem zagrożeń.

### Po każdym użyciu

Po każdym użyciu należy wykonać następującą procedurę:

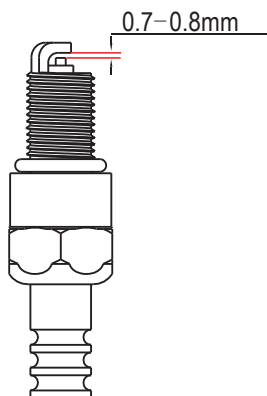
- Wyłącz silnik.
- Przechowuj urządzenie w czystym i suchym miejscu.

Po 3h	Wymień olej
Po 8h lub po 1 dniu	Wyczyść kurz
	Sprawdź poziom oleju silnikowego.
6 miesięcy (100h)	Sprawdź i wyczyść wkład filtra powietrza. (W warunkach dużej wilgotności lub zapylenia należy
	Wymień olej silnikowy. (W warunkach dużego zabrudzenia lub zapylenia należy serwisować
	Check Muffler Screen. Replace if necessary.
	Serwis świec zapłonowych.
	Inspect Muffler and Spark Arrester.
12 miesięcy (300h)	Wyczyść filtr paliwa. W razie potrzeby wymień.
	Sprawdź wąż odpowietrznika skrzyni korbowej pod kątem pęknięć lub uszkodzeń.
	Odtłuść głowicę cylindra. Skontaktuj się ze sprzedawcą.
	Sprawdź i wyreguluj luz zaworowy. Skontaktuj się ze sprzedawcą.

# KONSERWACJA

## Sprawdzanie świecy zapłonowej

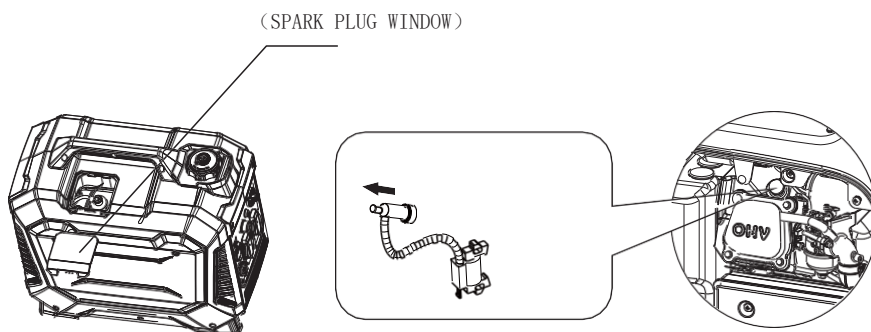
- Zdejmij nasadkę. Następnie zdejmij nasadkę świecy zapłonowej.
- Odłącz przewód świecy zapłonowej od świecy zapłonowej.
- Przed wyjęciem świecy zapłonowej należy oczyścić obszar wokół jej podstawy, aby zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń do silnika.
- Włóż klucz nasadowy do świec zapłonowych przez otwór na zewnątrz pokrywy. Obróć klucz w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Sprawdź elektrodę pod kątem przebarwień i usuń osady węglowe za pomocą szczotki drucianej.
- Sprawdź odstęp między elektrodami i w razie potrzeby powoli dostosuj go do wartości 0,7–0,8 mm (0,028–0,031 cala).
- Zamontuj ponownie świecę zapłonową i dokręć ją momentem 20,0 Nm (14,8 ft-lb).
- Jeśli świeca zapłonowa jest zużyta, należy ją wymienić wyłącznie na równoważną część zamienną. Świecę zapłonową należy wymieniać raz w roku.
- Podłącz ponownie przewód świecy zapłonowej.
- Załóż z powrotem fajkę świecy zapłonowej, a następnie załóż fajkę.



**Standardowa świeca zapłonowa: A7RTC**

**Odstęp między elektrodami świecy zapłonowej: 0,7–0,8 mm (0,028–0,031 cala)**

**Moment obrotowy świecy zapłonowej: 20,0 Nm (14,8 ft-lb)**



## Regulacja gaźnika

Gaźnik charakteryzuje się niską emisją spalin i jest wyposażony w nieregulowany zawór mieszanki biegu jałowego. W razie konieczności regulacji należy skontaktować się z autoryzowanym dealerem.

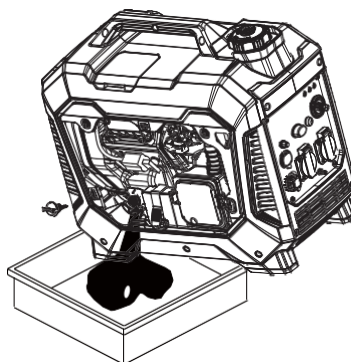
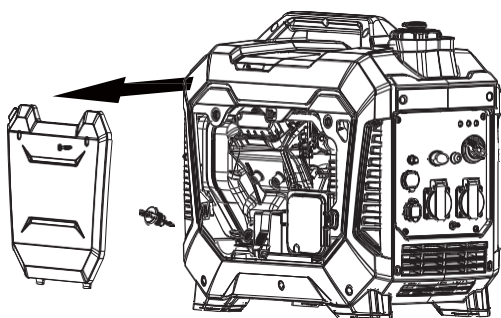
# KONSERWACJA

## Wymiana oleju

- Ustaw generator na równej powierzchni.
- Uruchom generator na kilka minut, aż silnik się rozgrzeje. Wyłącz generator.
- Odkręć śruby, a następnie zdejmij obudowę.
- Wyjmij bagnet oleju skrzyni korbowej.
- Umieść miskę olejową pod silnikiem. Przechyl generator, aby zebrać zużyty olej. Pozwól olejowi całkowicie spłynąć.
- Postaw generator na równej powierzchni.
- Ostrożnie wlej olej do silników czterosuwowych (sae10w-30) do pustego zbiornika (olej sięga zewnętrznej krawędzi otworu wlewu oleju) (Otwór bagnetu skrzyni korbowej).
- Użyj czystej szmatki, aby wytrzeć rozlany olej.
- Wymień bagnet oleju skrzyni korbowej.
- Załóż ponownie obudowę i dokręć śruby.

**Zalecany olej silnikowy: SAE 10W-30**

**Zalecany gatunek oleju silnikowego: API Service SE  
lub wyższy.**



**CAUTION**

Do not tilt generator when adding oil. This could result in overfilling which could damage the engine.



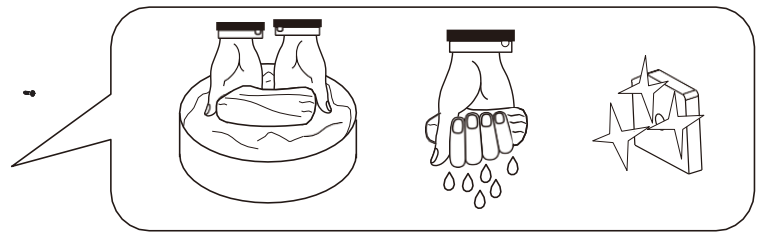
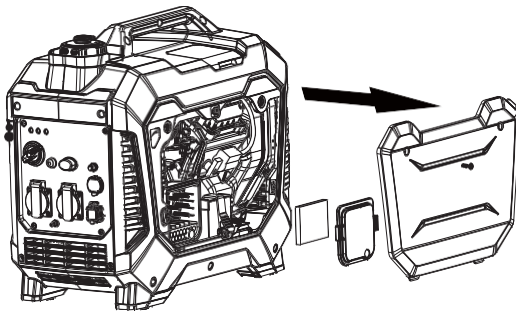
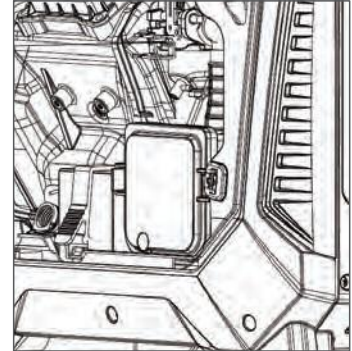
**CAUTION**

Upewnij się, że do skrzyni korbowej nie dostanie się żaden obcy materiał

# KONSERWACJA

## Filtr powietrza

- e. Aby wyczyścić, odkręć śruby, a następnie zdejmij obudowę.
- f. Wyjmij element piankowy.
- g. Umyj element piankowy w rozpuszczalniku i pozostaw do wyschnięcia.
- h. Nasmaruj element piankowy niewielką ilością oleju, a następnie wyciśnij nadmiar oleju, ale nie wykręcaj. Element piankowy powinien być wilgotny, ale nie powinien z niego kapać..



**Nie uruchamiaj generatora bez ponownego zamontowania elementu piankowego, gdyż może to spowodować nadmierne zużycie tłoka i cylindra.**



**Unikać kontaktu z gorącymi elementami urządzenia.**

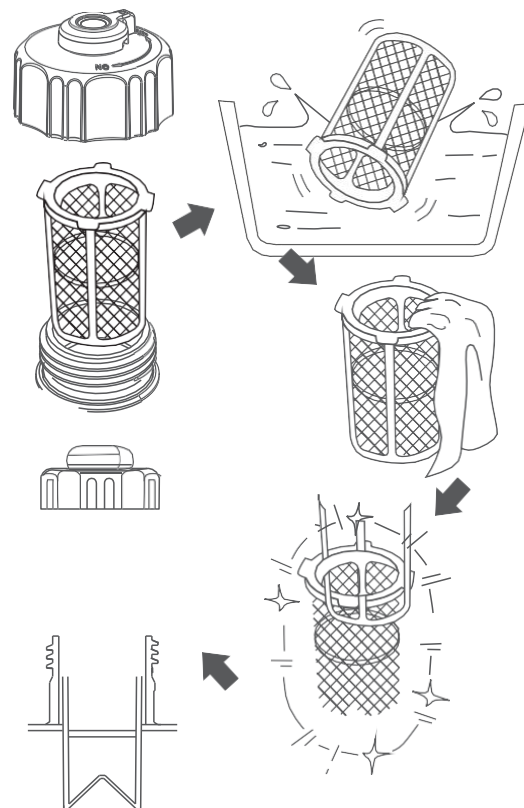
- Use caution around the muffler, cylinder, and other engine parts as they can be extremely hot.
- Przed dotknięciem gorących elementów należy odczekać, aż ostygną.



# KONSWERACJA

## Filtr zbiornika paliwa

- Aby wyczyścić, zdejmij korek wlewu paliwa i filtr.
- Wyczyść filtr benzyną.
- Wytrzyj filtr czystą szmatką.
- Zamontuj filtr.
- Zamontuj korek wlewu paliwa.



## Filtr paliwa

- Aby wyczyścić, wykręć śruby, zdejmij obudowę i spuść paliwo.
- Podnieś i przytrzymaj zacisk, a następnie wyjmij wąż ze zbiornika.
- Wyjmij filtr paliwa
- Wyczyść filtr benzyną
- Wytrzyj filtr czystą szmatką i włóż filtr z powrotem do zbiornika
- Zamontuj wąż i zacisk.
- Otwórz zawór paliwa. Sprawdź, czy nie ma wycieków.
- Zamontuj obudowę zewnętrzną i dokręć śruby.

## Składowanie

Aby zabezpieczyć generator przed pogorszeniem jego stanu podczas długotrwałego przechowywania, należy podjąć następujące środki zapobiegawcze:

### EXTERIOR

- Usuń wszelkie zanieczyszczenia, które nagromadziły się na generatorze oraz wokół tłumika i elementów sterujących. Użyj odkurzacza, aby usunąć luźne zanieczyszczenia, a jeśli brud jest mocno zaschnięty, użyj miękkiej szczotki..
- Sprawdź szczeliny wlotowe powietrza chłodzącego. Usuń wszelkie zanieczyszczenia, jeśli są zatkane.
- Przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym, w celu ochrony przed kurzem, pod osłoną ochronną.

### PALIWO

- W przypadku krótkotrwałego przechowywania należy dodać stabilizator paliwa, aby zapobiec odkładaniu się w układzie paliwowym i gaźniku osadów kwasu i gumi spowodowanych zwiędniętym paliwem.
- W przypadku długoterminowego przechowywania należy spuścić paliwo.

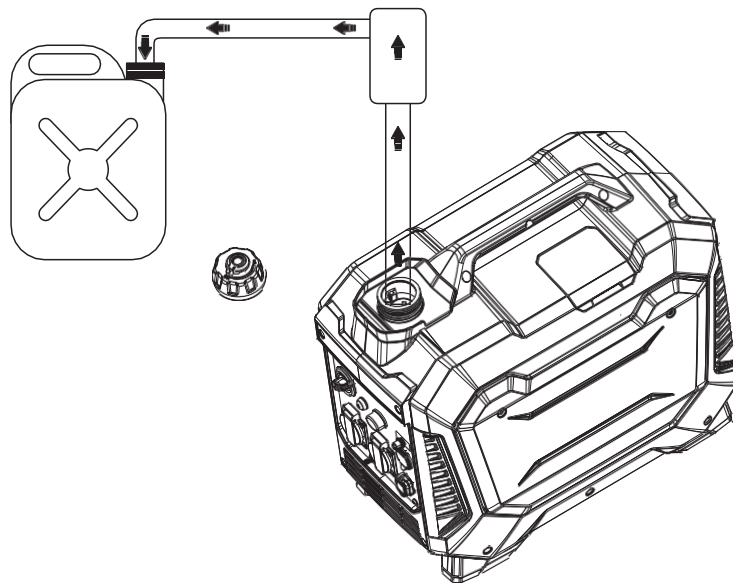
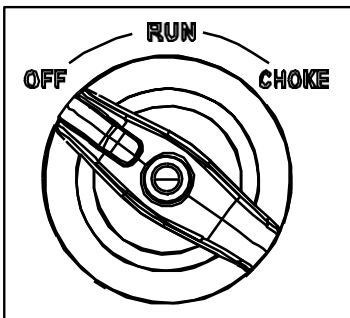
### SILNIK

- Wyjąć świecę zapłonową. Wlać około 1 łyżki stołowej oleju silnikowego SAE 10W-30 do otworu świecy zapłonowej, a następnie ponownie zamontować świecę.
- Ustawić przełącznik 3 w 1 w pozycji „OFF” (wyłączony), kilkakrotnie pociągnąć za linkę rozrusznika, aby pokryć ścianki cylindra olejem.
- Powoli pociągnąć za linkę rozrusznika, aż poczujesz kompresję silnika (gdy poczujesz opór). Pozostawić silnik w tym stanie. Zapobiegnie to gromadzeniu się rdzy na ściankach cylindra..

# KONSWERACJ

## Jak spuścić paliwo

- x. Przekręć przełącznik 3 w 1 w pozycję „WYŁ.”
- y. Odkręć korek wlewu paliwa i filtr zbiornika paliwa.
- z. Za pomocą syfonu przelej benzynę z generatora do pojemnika przeznaczonego do benzyny.
- aa. Wytrzyj rozlane paliwo czystą szmatką.
- bb. Uruchom silnik generatora i pozwól mu pracować, aż się zatrzyma i całe pozostałe paliwo zostanie zużyte. Nie podłączaj urządzeń elektronicznych do generatora podczas tego procesu.
- cc. Odkręć śruby obudowy, a następnie zdejmij obudowę.
- dd. Spuść paliwo z gaźnika, odkręcając śrubę spustową na komorze pływakowej gaźnika.
- ee. Przekręć przełącznik 3 w 1 w pozycję „WYŁ.”
- ff. Dokręć śrubę spustową.
- gg. Załóż obudowę i dokręć śruby.
- hh. Po całkowitym ostygnięciu silnika przekręć odpowietrznik korka wlewu paliwa w pozycję „WYŁ.”.



# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Generator działa, ale nie dostarcza prądu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyłącznik obwodu prądu stałego jest wyłączony</li> <li>• Zielona kontrolka prądu przemiennego jest wyłączona.</li> <li>• Słabe połączenie</li> <li>• Wadliwy przewód</li> <li>• Podłączone urządzenie jest</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Włącz wyłącznik prądu stałego (DC)</li> <li>• Zatrzymaj silnik i uruchom ponownie.</li> <li>• Sprawdź i napraw</li> <li>• Sprawdź i napraw</li> <li>• Podłącz urządzenie, które działa prawidłowo</li> <li>• Skontaktuj się z serwisem</li> </ul>
Silnik pracuje dobrze bez obciążenia, ale gaśnie po podłączeniu obciążenia	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Zwarcie w podłączonym urządzeniu</li> <li>5. Przeciążenie generatora</li> <li>6. Zatkany filtr paliwa</li> <li>7. Zbyt niska prędkość obrotowa silnika</li> <li>8. Zwarcie w generatorze</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odłącz urządzenie</li> <li>• Zobacz str. 17 „Nie przeciążaj generatora”</li> <li>• Wyczyść lub wymień filtr paliwa</li> <li>• Skontaktuj się z serwisem</li> <li>• Skontaktuj się z serwisem</li> </ul>
Silnik nie uruchamia się, wyłącza się podczas pracy lub uruchamia się i pracuje nierówno.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Przełącznik 3 w 1 ustawiony na „OFF”</li> <li>2. Brudny filtr powietrza</li> <li>3. Zatkany filtr paliwa</li> <li>4. Brak paliwa lub zwiędnięte paliwo</li> <li>5. Przewód świecy zapłonowej odłączony od świecy zapłonowej</li> <li>6. Uszkodzona świeca zapłonowa</li> <li>7. Woda w paliwie</li> <li>8. Zbyt mocne zatkanie silnika</li> <li>9. Niski poziom oleju</li> <li>10. Zalany silnik</li> <li>11. Wadliwy zapłon</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ustaw przełącznik w pozycji „SSANIANIE”, a następnie pociągnij za linkę rozrusznika.</li> <li>2. Wyczyść lub wymień filtr powietrza</li> <li>3. Wyczyść lub wymień filtr paliwa</li> <li>4. Wymień paliwo</li> <li>5. Podłącz przewód świecy zapłonowej</li> <li>6. Wyczyść lub wymień świecę zapłonową</li> <li>7. Opróżnij zbiornik paliwa i uzupełnij paliwo</li> <li>8. Wyłącz ssanie</li> </ol>
Silnikowi brakuje mocy	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Generator jest przeciążony</li> <li>2. Zatkany filtr paliwa</li> <li>3. Brudny filtr powietrza</li> <li>4. Silnik wymaga przeglądu</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zobacz str. 17 „Nie przeciążaj generatora”</li> <li>2. Wyczyść lub wymień filtr paliwa</li> <li>3. Wymień filtr powietrza</li> <li>4. Skontaktuj się z serwisem</li> </ol>

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Silnik „poluje” lub zawodzi	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ssanie zostało zdemontowane zbyt wcześnie</li><li>2. Zatkany filtr paliwa</li><li>3. Gaźnik pracuje na zbyt bogatej lub zbyt ubogiej mieszance</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Włącz ssanie, aż silnik zacznie pracować równomiernie.</li><li>2. Wyczyść lub wymień filtr paliwa.</li><li>3. Skontaktuj się z serwisem.</li></ol>
-----------------------------	---	---

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

**Producenta:** FOREINTRADE S.A

**Adres producenta:** JANÓWEK, UL. MODRZEWIOWA 54 05-555 TARCZYN

**DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI**

**Nazwa Produktu:** Agregat prądowórczy (oznaczony znakiem towarowym Kraft&Dele)

**Model** (oznaczenia handlowe): KD3164

**Deklaracja:**

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektyw WE:

1. 2006/42/EC Machinery Directive
2. 2014/30/EU EMC Directive
3. 2014/35/EU Low Voltage Directive
4. 2011/65/EU&(EU)2015/863 ROHS 2 Directive
5. 2000/14/EC Noise Emission Directive

**Według norm:**

EN ISO 8528-13:2016; EN 55012: 2007/A1:2009; EN IEC 61000-6-1:2019; EN ISO 3744:1995;  
10:1998;2000/14/EC Annex VI and 2005/88/EC; EN 50581:2012

ISO 8528-

Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej: Janówek, ul. Modrzewiowa 54 05-555 Tarczyn

Ma Dong Hui, Tarczyn, 4.01.2026

Foreintrade S.A  
Janówek, ul. Modrzewiowa 54  
05-555 Tarczyn  
NIP: 521-36-76-752; Regon: 147383292



